

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРАВЕ НА ВОДУ

Лето 2004

Существует всеобщее и неотъемлемое право на воду и его компонент - право на воду для жизни

В настоящее время одна треть населения мира страдает от отсутствия необходимой питьевой воды и/или санитарии. Международные организации, правительства, местные власти, финансовые учреждения, частные корпорации и, несомненно, все члены общества несут ответственность за признание, защиту и реализацию данного права на воду.

Граждане во всем мире призывают к обязательной по закону, принудительной и общепринятой Глобальной рамочной конвенции о праве на воду и его компоненте – праве на воду для жизни.

Правительства несут коллективную ответственность за принятие данной Рамочной конвенции, которая внесет ясность в обязательства государственных сторон, и обеспечит меры, принимаемые для того, чтобы придать праву на воду статус национального и международного права и главного приоритета с точки зрения политических и управленческих решений.

Целью настоящего предложения, возникающего в качестве гражданской инициативы, является определение и уточнение права на воду и факторов, от которых зависят его эффективность и глобальное влияние. Инициатива должна более активно участвовать в достижении целей и выполнении обязательств, определенных на Всемирном саммите по устойчивому развитию, состоявшемся в Йоханнесбурге в 2002 г, и в Декларации тысячелетия.

Принятие Рамочной конвенции, связанной с правом на воду, касается всех государств и народов и не должно быть воспринято только как работа по сотрудничеству Севера/Востока.

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ ГОСУДАРСТВА,

считая, что:

- **вода** это жизнь, она требуется для различных видов водопользования, и она выполняет многочисленные функции как для людей, так и для водных экосистем;
- **вода** это общее благо людей;
- **вода** это глобальное общественное благо;
- **вода** имеет социальное, культурное и экономическое значение и является ключом к устойчивому развитию;
- нельзя относиться к **воде** как к какому-нибудь другому товару или просто как к объекту коммерции;

подтверждая, что право доступа к воде закреплено во Всеобщей декларации прав человека (1948), которая гарантирует всем людям право на уровень жизни, обеспечивающий им хорошее здоровье и благосостояние, а также в Международном соглашении об экономических, социальных и культурных

правах (1966), которое было ратифицировано 148 государствами и признает «право каждого человека на крепкое физическое и душевное здоровье»;

напоминая, что основное право доступа к воде получило особое признание, что отразилось в Общем примечании №15 по праву на воду Комитета ООН по экономическим, социальным и культурным правам (2002);

напоминая также, что основное право доступа к воде было признано в:

- План действий по воде Мар дел Плата (1977)
- Конвенция об устранении всех форм дискриминации женщин (1979)
- Конвенция о правах ребенка (1989)
- Дублинская декларация о воде для реализации устойчивого развития (1992)
- Различные международные инструменты и декларации
- Национальные конституции растущего числа государств

признавая, однако, что реализация основного права на воду требует большего внимания и прояснения;

придерживаясь принципов и правил, входящих в Конвенцию ООН относительно права несудоходных видов использования международных водотоков (1997);

упоминая все инициативы в пользу признания и реализации основного права на воду;

вновь подтверждая наше намерение достигнуть Целей развития тысячелетия и осуществить Йоханнесбургский план по выполнению обязательств, которые предусматривают уменьшение наполовину долю населения, не имеющего устойчивого доступа к безопасной питьевой воде или основным санитарно-гигиеническим удобствам к 2015 г. в качестве первого шага по пути к главной цели – обеспечения всеобщего доступа;

зная, что достижение всех других целей развития тысячелетия, в частности выполнение обязательств по искоренению крайней нищеты и голода, снижению детской смертности, содействию достижению равенства полов и расширению прав и возможностей женщин, полностью зависит от людей, имеющих доступ к воде;

осознав глобальный водный кризис и масштабы инвестиций, которые все еще должны быть осуществлены для достижения Целей развития тысячелетия и выполнения Йоханнесбургских обязательств;

будучи **убежденными** в необходимости стремления всех государств включить основное право на воду в свои национальные конституции и законы и международные соглашения, декларации и другие документы, наблюдать за проведением его в жизнь и обеспечить его уважение;

признавая, что право на жизнь, право на человеческое достоинство, право на здоровье, право на продовольствие, право на продовольственную безопасность, право на соответствующее жилье, право на развитие, право на образование, право на здоровую окружающую среду и право на мир полностью зависят от признания основного права на воду;

вновь подтверждая, что уважение, защита и реализация прав каждого человека является первоочередной обязанностью государств;

считая, что управление водой на местном, национальном и международном уровнях должно быть осуществлено в соответствии с описанными ниже принципами;

признавая, что при поддержке системы Организации объединенных наций правительства несут главную ответственность за реализация права на воду для жизни;

СОГЛАСИЛИСЬ С НИЖЕСЛЕДУЮЩИМИ СТАТЬЯМИ:

Статья 1 – Определения

1. Термин «право на воду» означает основное право доступа к «воде для жизни»: воде, качество, количество и доступность которой достаточны для удовлетворения основных потребностей людей в питье, гигиене, чистке, приготовлении пищи, натуральном сельском хозяйстве для местного потребления продовольствия и санитарии.
2. «Вода для жизни» не должна содержать микроорганизмы, химикаты и радиологически опасные вещества, которые являются или могут представлять угрозу для здоровья людей окружающей среды.
3. Термин «вода для жизни» также означает сток, который должен быть гарантирован для того, чтобы обеспечить здоровье и правильное функционирование рек, водотоков и всех водных экосистем.
4. «Вода для жизни» включает «санитарную», которая имеет отношение к сбору, транспортировке, обработке, удалению или повторному использованию экскрементов людей или использованной хозяйственной воды с помощью коллективных систем и устройств, обслуживающих отдельные хозяйства или предприятия, и с использованием существующих лучших и наиболее подходящих технологий, а также способностей экосистем к самоочищению.
5. Термин «продуктивная вода» означает воду, которая используется в видах деятельности, имеющих экономическую ценность на рынке. При рассмотрении воды с точки зрения прав человека следует провести четкое различие между «продуктивной водой», используемой в коммерческих видах деятельности, и водой для жизни, необходимой людям и экосистемам для их существования.

Статья 2 – Принцип национальной независимости от воды

1. Реализация права на воду для жизни является главным приоритетом, вопрос о котором должен быть разрешен государствами при реализации их суверенного права на использование своих водных ресурсов в соответствии с национальными политическими курсами в области охраны окружающей среды, экономики и устойчивого развития, а также при выполнении международных обязательств.
2. Деятельность, осуществляемая в рамках национальной юрисдикции или под контролем государства, не будет причинять ущерба водным ресурсам или ставить под угрозу право на воду для жизни людей или населения в других государствах или в зонах, не находящихся ни под какой национальной юрисдикции.
3. Право на воду зависит от справедливого и правильного использования водных ресурсов, совместно используемых различными государствами. Они признают ответственность за организацию совместного водопользования с целью оптимального, устойчивого и справедливого

использования и распределения, поддерживая добрососедские отношения, на благо всех прибрежных общин и окружающей среды.

Статья 3 – Права человека на воду

1. Право на воду является основным, всеобщим и неотъемлемым правом людей и общин, а также критерием социальной справедливости.
2. В знак признания права на воду для жизни, государства признали необходимость придания значения обеспечению отдаленных населенных пунктов и людей водой и запрещения разъединения людей с местным водоснабжением.
3. Право на воду является предпосылкой для реализации других прав человека:
 - Вода необходима для жизни, физического и душевного здоровья и благоприятной среды.
 - Право на воду необходимо для соответствующего уровня жизни, развития, достоинства и социальной стабильности.
 - Право на воду является предпосылкой для основного права на свободу от жажды и голода, доступ к соответствующему продовольствию и продовольственную безопасность.
4. Вода в ее естественном состоянии является общественным благом. Общество может определять ее использование, защиту и освоение. Общество обеспечивает, чтобы был доступ к водоснабжению, и чтобы соответствующая санитария ограничивала расточительство и ухудшение качества, в духе справедливости, ответственности, эффективности и экономии.
5. Уважение к праву на воду должно быть учтено и использовано как индикатор в двусторонних и многосторонних переговорах по торговле, финансам и экономике.
6. Мужчины и женщины равны в отношении права на воду, учитывая право собственности на землю.
7. Особое внимание должно быть уделено потребностям детей, в особенности девочек, которые прежде всех страдают от отсутствия доступа к воде. Данная ситуация требует соответствующего механизма мониторинга.

Статья 4 – Право на достаточное количество воды

1. Право на воду предполагает достаточность количества подаваемой воды, которая качественна, физически доступна и приемлема по цене.
2. Право на воду подразумевает доступ к системе водоснабжения, что позволяет людям, имеющим это право, иметь доступ к каждой отдельной системе без дискриминации и в полной безопасности.
3. Право на воду гарантирует продолжительный доступ к необходимому водоснабжению на основе равноправия, без произвольной задержки или прерывания. В случае сокращения водоподачи, решения относительно ограничения количества подаваемой воды принимаются с прозрачностью и без произвольной или необоснованной дискриминации в отношении ненадежных поселений. Пользователей информируют перед срывами в

водоснабжении, и, в случае необходимости обеспечивается альтернативное водоснабжение.

4. Правильное эффективное управление водой должно гарантировать при помощи адаптированных, соответствующих и соединенных механизмов регулирования, чтобы установки и услуги были доступными всем соответствующим бенефициарам права на воду.

Статья 5 – Право на чистую воду

1. Право на воду основывается на праве каждого человека иметь доступ к воде, которая чистая, незагрязненная, и качество которого приемлемо для личного и бытового использования.
2. Государства обеспечат всеобщий доступ к чистой питьевой воде и санитарии на справедливой и недискриминационной основе как в городских, так и в сельских поселениях.
3. Право на воду предполагает, что «вода для жизни» доступна всем по приемлемой цене.
4. Конституции, законы и постановления на уровне государства обеспечат защиту качества воды, отводимой для производственной деятельности людей, и будут продвигать средства, необходимые для укрепления принципа «загрязнитель платит» и принципа предосторожности.

Статья 6 – Принципы устойчивости и предосторожности

1. Право на воду зависит от поверхностных и подземных вод, которые являются возобновляемыми ресурсами с единственной ограниченной способностью к восстановлению после вредного воздействия человеческой деятельности как с точки зрения количества, так и с точки зрения качества. Особое внимание должно быть уделено на аридные зоны и регионы, испытывающие водный стресс.
2. Как важный элемент устойчивого развития, вода представляет социальное, культурное и экологическое достояние, необходимое для социального сплочения и культурного разнообразия, и не является в основном товаром.
3. Должны быть определены виды водопользования и расставлены приоритеты с достижением равновесия между доступом к воде, обязанностями здравоохранения, защитой окружающей среды, особенно водных экосистем, и экономическим развитием стран и людей. Виды использования воды для жизни имеет преимущество перед продуктивными видами водопользования.
4. Государства создадут устойчивое управление круговоротом воды для удовлетворения потребностей людей и защиты окружающей среды.
5. Государства будут разрабатывать и проводить политические курсы в рамках интегрированного управления водными ресурсами, учитывая гидрологические бассейны.
6. Право на воду будет реализовано с учетом обеспеченности водой при условиях долгосрочной устойчивости для того, чтобы от этого могли получить пользу как нынешнее, так и будущее поколение.
7. Меры предупреждения и принцип предосторожности важны для постоянного уважения права на воду.

8. Для каждого вида использования воды для целей сельского хозяйства, энергетики и промышленности, государства будут поощрять проведение политики минимизации воздействий, в частности, путем определения и применения существующих лучших методов охраны окружающей среды и лучших технологий, а также путем содействия их распространению, в частности, посредством соответствующих финансовых мер.
9. Будут произведены общественные и независимые оценки воздействий каждый раз, когда рассматриваемая деятельность может причинить вред круговороту водных ресурсов, населенным пунктам или биологической разнообразности или оказать влияние на устойчивый доступ к воде.

Статья 7 – Принцип справедливости и недопущения дискриминации

1. Право доступа к воде будет предоставлено в рамках системы равенства, недискриминации, солидарности, дополнительности и сотрудничества.
2. Реализация права на воду обеспечит соблюдение баланса в количестве и качестве воды между потребностями природных экосистем, людей, сельского хозяйства и животноводства, промышленности и производства электроэнергии.
3. Равноправный доступ к питьевой воде, который отвечает требованиям с точки зрения количества и качества, будет обеспечен населенным пунктам и в частности лицам, которые социально ущемлены и/или политически изолированы или исключены.
4. Государства будут обращать особое внимание на потребности групп, которые, по традиции, испытывают затруднения в реализации этого права из-за бедности и или отсутствия доступа, особенно женщин, детей, пожилых, меньшинств, туземцев, беженцев, лиц, перемещенных внутри страны, рабочих-мигрантов и заключенных.

Статья 8 – Принцип ответственности

1. Взамен связанных с водой прав, гарантируемых в соответствии с частным и общественным правом, духовные лица, юридические лица, организации из государственного и частного секторов будут содействовать защите водной среды и экосистем и сбережению водных ресурсов.
2. Децентрализация, близость и уважение вспомогательного принципа являются важными элементами права на воду. Местные органы власти и другие местные организации установят приоритеты на местном уровне и передадут полномочия и компетенции для обеспечения доступа к воде и санитарии.
3. Государства, непосредственно либо через действия доноров, окажут помощь водохозяйственным проектам, интегрирующим доступ к воде для жизни.
4. Государства создадут необходимую систему контроля и регулирования.
5. На национальном уровне правовая и организационная основа обеспечит четкую подотчетность, средства защиты, систему задолженности и компенсации и соответствующие санкции в случае нарушений.

Статья 9 – Принципы участия и прозрачности

1. Лучшим способом обеспечения права на воду является обеспечение участия, на соответствующем уровне, всех заинтересованных граждан, включая уязвимые группы.
2. Такое участие будет организовано среди признанных и равных партнеров.
3. Государства будут продвигать и поощрять участие общественности, в частности участие в процессах принятия решений и оценке водохозяйственных проектов.
4. Органы государственной власти будут принимать необходимые меры по предоставлению людям информации об услугах по водоснабжению и тарифах на них. Будет предоставляться особая информация о вредных веществах, опасных видах деятельности и технологиях, используемых в общинах.
5. В управлении водой местные жители, коренные общины и местные органы власти должны играть важную роль, что будет учитывать их знания об окружающей среде, культуру, традиционную практику, технические знания и опыт.
6. Форумы по согласованию, посредничеству и разрешению конфликтов будут организованы для укрепления управления водой и общественного признания на основе участия.
7. Борьба с коррупцией является обязательным условием в достижении признания права на воду. С этой целью, тендеры, заключение договоров, субсидии, связанные с водохозяйственными мероприятиями и услугами по водоснабжению, будут осуществляться по принципу прозрачности, и управляться ответственными и обученными людьми.
8. При каждом нарушении права на воду отдельным лицам и представителям организаций будет обеспечен доступ к судебным и административным действиям, особенно в отношении защиты и компенсации.
9. Национальное законодательство должно дать неправительственным организациям, управляющим водоснабжением, возможность начать судебные процессы от имени жертв нарушений права на воду.

Статья 10 – Финансирование водного сектора

1. Вода не должна использоваться в целях получения чрезмерных прибылей и спекуляции.
2. Для обеспечения устойчивости услуг и природных ресурсов, охраны здоровья людей и окружающей среды и укрепления социальной сплоченности устанавливается цена на услуги по водоснабжению, включая коммунально-бытовое водоснабжение и санитарную.
3. В секторе услуг по водоснабжению должны быть признаны разные пути возмещения затрат на оказание услуг, например, посредством коллективного труда людей в селах.
4. При экономическом измерении воды водный сектор внутри государств и на международном уровне может финансироваться как из общественных, так и из частных фондов. Государства создадут основу, которая будет регулировать и контролировать участие частного сектора и общин в финансировании водного сектора. Должны быть внедрены механизмы для распределения затрат на оказание услуг по водоснабжению так, чтобы обеспечить всеобщее обслуживание.

5. Определенный минимум прибылей, полученных посредством водохозяйственных мероприятий, должен быть повторно вложен в поддержку доступа к воде для бедных и те, которые не имеют доступа к воде для жизни.
6. Национальные и международные бюджетные ресурсы, выделенные на инвестиционные затраты в водном секторе в каждом государстве, дадут преимущество доступу к воде и санитарии для бедных и те, кто не имеет доступа к воде для жизни.
7. Органам государственной или местной власти будет предоставлено право собственности на водохозяйственные инфраструктуры.
8. Услуг по водоснабжению, управляемых государством или частным образом, будут сопровождаться национальными гарантиями, предназначенными для того, чтобы обеспечить доступ к воде по приемлемой цене и предоставить субсидии для защиты прав малообеспеченных общин. Предоставление субсидий будет целенаправленным и прозрачным.
9. Финансирование продуктивных водохозяйственных проектов и инфраструктур будет осуществляться в соответствии с рыночными правилами без нарушения национальных положений и международных стандартов, гарантирующих право на воду.

Статья 11 – Право на воду в случае вооруженных конфликтов

1. Право на воду общин, подвергнутых притеснению, господству и оккупации, будет обеспечено в соответствии с принципами и правилами международного права по вооруженным конфликтам.
2. Право на воду не будет нарушено в случае международного или немеждународного конфликта.
3. Вода не будет использоваться в качестве средства для ведения войны или в качестве цели в вооруженных конфликтах. Любое нарушение данного правила будет объявлено преступлением против человечества.

Положения, которые должны быть разработаны в будущем:

Статья 12 – Встречи государств

Статья 13 – Решения и рекомендации

Статья 14 – Разрешение споров

Статья 15 – Внесение поправок в Конвенцию

Статья 16 – Принятие протоколов

Статья 17 – Заключительные положения

Контакты:

Green Cross International

Bertrand Charrier

+33 6 21 37 34 83

bertrand.charrier@gci.ch

www.greencrossinternational.net

International Secretariat for Water

Raymond Jost

+1 514 849 4262

info@i-s-w.org

www.i-s-w.org

Maghreb-Machreq Alliance for Water

Houria Tazi Sadeq

+21261172154

h.tazisadeq@marocnet.net.ma

www.almaeau.org